KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2290/85

af 9. august 1985

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1298/85 (2), særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84 af 7. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelser for 1984 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (3),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestemmelser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (4), og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder butteroil;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.
(3) EFT nr. L 124 af 11. 5. 1984, s. 1.
(4) EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 2.
(5) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program :	1984
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Cuba
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	602 tons
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»CUBA 2702 / ACCAO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / LA HAVANA«
12. Afskibningsperiode	Før den 30. september 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	26. august 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985
15. Bemærkninger	(4) (5)

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program :	1984
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 26. juni 1985
2. Modtager	IRKK
3. Bestemmelsesland	Ethiopien
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Assab
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	210 tons
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	2,5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Et rødt kors på 10 × 10 cm og : »ETH 304 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB«
12. Afskibningsperiode	Før den 31. august 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (6)

Beskrivelse af varepartiet	C	D
1. Program :	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 26. juni 1985	
2. Modtager	IRKK	
3. Bestemmelsesland	Ethiopien	
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Assab	cif Massawa
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	70 t	430 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Tysk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	2,5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Et rødt kors på 10 × 10 cm og :	
	»ETH-304 /	»ETH-301 /
	ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION /	
	ASSAB«	MASSAWA«
12. Afskibningsperiode	Før den 31. august 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (6)	

Beskrivelse af varepartiet	E	F
1. Program :	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	UNRWA	
3. Bestemmelsesland	Israel	Libanon
4. Leveringsstadium og leveringssted	Cif Ashdod	Cif Beirut
5. Modtagerens repræsentant (3)	UNRWA Headquarters, Attn. Mr Andrew, PO Box 700, A-1400 Wien — telex 135310	
6. Samlet mængde	150 t	50 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Britisk	Belgisk
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	(7)	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD«	BEIRUT«
12. Afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det britiske / belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (8)	

Beskrivelse af varepartiet	G	H
1. Program :	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	UNRWA	
3. Bestemmelsesland	Syrien	Jordan
4. Leveringsstadium og leveringssted	Cif Lattakia	Cif Aqaba
5. Modtagerens repræsentant (3)	UNRWA Headquarters, Attn. Mr Andrew, PO Box 700, A-1400 Wien — telex 135310	
6. Samlet mængde	50 t	50 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Fransk	Nederlandsk
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	(7)	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA«	AQABA«
12. Afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det franske / nederlandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (8)	

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program :	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. juni 1985
2. Modtager	Den islamitiske republik Mauretanien
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	Cif Nouakchott
5. Modtagerens repræsentant	Commissariat à la Sécurité Alimentaire, BP 377, Nouakchott, A l'attention de M. le Directeur Général — tel. 514 58
6. Samlet mængde	200 tons
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Luxembourgsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE«
12. Afskibningsperiode	Før den 30. september 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	26. august 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985
15. Bemærkninger	(9)

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program :	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. juni 1985
2. Modtager	Nicaragua
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant	Ambassade du Nicaragua, 255 Chaussée de Vleurgat, B-1050 Bruxelles — tel. 345 19 25 (en représentation d'ENIMPORT) tel. 965 75
6. Samlet mængde	300 tons
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	(7) (10)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA A NICARAGUA«
12. Afskibningsperiode	Før den 30. september 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	26. august 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985
15. Bemærkninger	(11)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, s. 2.

(3) Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(4) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet er fremstillet af kød fra sunde dyr og på fortrinlige sanitære vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge eller andre smitsomme sygdomme i de sidste 90 dage før forarbejdningen.

(5) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren:

Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela.
Telex 26 336 COMEU VC.

(6) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren:

Tedla Desta Building, Africa Avenue (Bole Road), 1st floor,
PO Box 5570, Addis Abeba, Ethiopien.
Telex 21 135 DELEGEUR ADDIS ABEBA.

(7) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indeholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

(8) Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse:

Kommissionens delegation i ..... (bestemmelsesland),
c/o Tjenesten for diplomatpost (Berl. (1/123),
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles.

(9) Kommissionens delegerede, der skal kontaktens af tilslagsmodtageren:

M. J. Mace,
B.P. 213, Nouakchott.
Tel. 527 24, telex 549 DELEG MTN NOUAKCHOTT.

(10) Skal leveres i containere på 20 fod.
Betingelser: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(11) Kommissionens delegerede, der skal kontaktens af tilslagsmodtageren:

M. Cerini, Antenne CEE, Apartado 836, Centro Colon,
1007 San José, Costa Rica,
Tel. 33 27 55, telex 3482 CEEAC CR.